



**Opći uvjeti poslovanja društva Toll4Europe  
[poduzetnik kao krajnji korisnik]**

Upotreba usluga cestarine društva Toll4Europe

## 1. Područje valjanosti i izmjene

1.1 Ove Opće uvjete poslovanja dogovaraju društvo Toll4Europe GmbH (u nastavku društvo T4E) i korisnik za upotrebu sustava naplate cestarine društva T4E.

1.2. Ovi se Opći uvjeti poslovanja odnose na poslovne odnose društva T4E s poduzetnicima s obvezom plaćanja cestarine (u smislu čl. 14. Građanskog zakonika), s pravnim osobama javnog prava ili posebnog fonda javnog prava u smislu njemačkog prava ili sa sličnim komercijalnim korisnicima i ustanovama izvan njemačkog pravnog sustava (u nastavku „korisnici”).

1.3. Primjenjuju se samo Opći uvjeti poslovanja društva T4E; Opći uvjeti poslovanja korisnika ne primjenjuju se čak i bez izričitog prigovora društva T4E.

1.4. Korisnik će primiti obavijest o izmjenama ovih Općih uvjeta poslovanja. Obavijest će uslijediti pisanim ili elektroničkim putem (e-pošta ili slično). Izmjene ovih Općih uvjeta poslovanja smatraju se prihvaćenima ako korisnik pisanim ili elektroničkim putem ne uloži prigovor društvu T4E. Pri objavi posebno ukazuemo korisniku na tu činjenicu. Društvo T4E mora zaprimiti prigovor u roku od šest tjedana od objave izmjene korisniku.

## 2. Upotreba sustava naplate cestarine

2.1. Upotreba sustava naplate cestarine društva T4E odvija se putem uređaja u vozilu (uređaji „On-Board-Units”, u nastavku OBU) koji izračunavaju cestarinu ovisno o prevoženom putu. Poblize informacije o europskoj elektroničkoj naplati cestarine (EETS) i mreži dionica društva T4E nalaze se na [www.toll4europe.eu/de](http://www.toll4europe.eu/de).

2.2. Društvo T4E u svrhu pružanja prethodno navedene usluge (u nastavku usluga cestarine) u pravilu surađuje s partnerima koji izvršavaju usluge cestarine (u nastavku „ugovorni partneri”). Ugovorni partneri u pravilu su i korisnikovi ugovorni pružatelji usluga cestarine koji registriraju korisnika u sustav društva T4E i nude korisniku uređaj OBU. Ugovorni partneri korisniku pružaju tehničke i ostale servisne usluge povezane s radom uređaja OBU.

2.3 Ako ugovorni pružatelj usluge cestarine korisnika nije izravni ugovorni partner društva T4E, sljedeći propisi za ugovorne partnere u točki 2.2., 3.2., 6. i 8.4. na odgovarajući način vrijede za ugovorne pružatelje usluga cestarine korisnika koji registriraju korisnika u sustav društva T4E putem ugovornih partnera povezanih s društvom T4E. Također vrijede i ostale odredbe koje se primjenjuju na ugovorne partnere.

2.4. Ako se korisnik izravno registrira u sustav društva T4E i time nije povezan s društvom T4E putem ugovornog partnera, društvo T4E pruža korisniku tehničke i ostale servisne usluge povezane s radom uređaja OBU.

## 3. Posebni uvjeti za naplatu cestarine i obveze plaćanja korisnika u pojedinačnim zonama naplate cestarine

3.1. U zonama naplate cestarine Njemačka, Belgija, Švicarska i Bugarska kao i u svim ostalim zonama naplate cestarine navedenim pod [www.toll4europe.eu/de/kundeninformationen](http://www.toll4europe.eu/de/kundeninformationen) korisnik svakom upotrebom sustava naplate cestarine ovlašćuje društvo T4E da proslijedi naplaćenu cestarinu dotičnom subjektu za naplatu cestarine. Određivanje iznosa cestarine, kontrola naplate cestarine i naknadna naplata cestarine ne podliježu ovim Općim uvjetima poslovanja, nego odredbama dotičnog subjekta za naplatu cestarine i odgovarajućim nacionalnim propisima.

3.2. Društvo T4E u ime korisnika vrši plaćanje cestarine određenom subjektu za naplatu cestarine. Korisnik je dužan ispuniti zahtjev za plaćanje predujma (čl. 669. Građanskog zakonika) odnosno zahtjev za naknadu troškova (čl. 670. Građanskog zakonika) koji time nastanu. Ugovorni partneri u pravilu su nadležni za naplatu iznosa koje plaća korisnik i za njihove modalitete pri čemu također imaju pravo od korisnika zahtijevati predujam u skladu s čl. 669. Građanskog zakonika.

3.3 Društvo T4E korisniku daje specifikacije cestarine, potvrde o pojedinačnim vožnjama i račune za upotrebu sustava naplate cestarine (u nastavku „potvrde”), a po potrebi ih šalje i elektroničkim putem. Korisnik daje izričitu privolu za elektroničko slanje računa. Potvrde može izdavati i ugovorni partner ili ugovorni pružatelj usluge cestarine u smislu točaka 2.2. odnosno 2.3. Korisnik se izričito slaže s prosljeđivanjem potvrda ugovornom partneru odnosno ugovornom pružatelju usluge cestarine. Korisnik smije tražiti potvrde izravno od društva T4E samo ako ih ugovorni partner ne može slati iz tehničkih ili pravnih razloga.

#### 4. Zaštita podataka

4.1. Društvo T4E prikuplja i obrađuje osobne podatke kao voditelj obrade u smislu čl. 4. br. 7. Opće uredbe o zaštiti podataka (EU) 2016/679 (u nastavku OUZP) unutar područja valjanosti ovih Općih uvjeta poslovanja u svrhu naplate cestarine. Ostale detaljne informacije o zaštiti podataka, a pogotovo o pravnim osnovama i o pravima ispitanika društvo T4E daje na stranici [www.toll4europe.eu/de/datenschutz](http://www.toll4europe.eu/de/datenschutz).

4.2. Ako društvo T4E u svrhu pružanja usluga cestarine surađuje s ugovornim partnerom, ono ugovornom partneru mora djelomično otkriti prikupljene podatke u svrhu pružanja usluga cestarine. U nekim zonama naplate cestarine u kojima se cestarina izračunava odnosno naplaćuje s pomoću tzv. tehnike „Dedicated Short Range Communication” (na upit društvo T4E daje korisniku detaljnije informacije), društvo T4E povezano je s određenim subjektom za naplatu cestarine putem takozvanog pružatelja usluge (Service Provider). Osobni se podaci iznimno mogu proslijediti pružatelju usluge, pogotovo u svrhu kontrole i naplate kazne. Društvo T4E ukazuje na to da ugovorni partner i pružatelj usluge obrađuju podatke kao samostalni voditelji obrade u smislu čl. 4. br. 7. OUZP-a.

4.3. Neovisno o informacijama o korisniku obuhvaćenim pravnim propisima o zaštiti podataka, društvo T4E ima zakonsku obvezu dostavljanja informacija i prema osobama koje je angažirao korisnik (među ostalim i zaposlenici) koje voze vozila opremljena uređajima On-Board-Unit (u nastavku „vozači”) u skladu s čl. 13 i sljedećima OUZP-a. Kako pojedinačni vozači nisu poimence poznati društvu T4E, korisnik se obvezuje da će vozačima uručiti ove OUP kao dodatak priloženoj obavijesti o zaštiti podataka da bi društvo T4E moglo ispuniti svoju obvezu dostavljanja informacija.

#### 5. Odgovornost

5.1. Društvo T4E u skladu sa zakonskim odredbama odgovara za štete nanесene korisniku ako su ih društvo T4E, njegovi predstavnici ili njegovi zastupnici prouzročili namjerno ili krajnjom nepažnjom. U drugim se slučajevima odgovornost za naknadu štete ograničava na predvidivu, tipičnu štetu.

5.2. Ako su društvo T4E, njegovi predstavnici ili njegovi zastupnici štete nanесene korisniku prouzročili običnom nepažnjom, društvo T4E odgovara samo za povredu bitnih ugovornih obveza. U tom se slučaju odgovornost za naknadu štete ograničava na predvidivu, tipičnu štetu.

5.3 Primjenjuje se odgovornost zbog namjerne ugroze života, tijela i zdravlja ili odgovornost koja se temelji na garanciji; to se odnosi i na obveznu odgovornost u skladu sa Zakonom o jamstvu proizvođača.

#### 6. Reklamacije i zahtjevi za povratom

Ako se korisnik registrirao preko ugovornog partnera, reklamacije i zahtjeve za povratom šalje ugovornom partneru.

## **7. Prijebroj, pravo pridržaja, prijenos prava i obveza na treće osobe**

7.1. Korisnik ima pravo na prijebroj potraživanja društva T4E samo ako su njegova potraživanja neosporno ili pravomoćno utvrđena ili ako stoje u odnosu reciprociteta s potraživanjima društva T4E u smislu čl. 320. Građanskog zakonika.

7.2. Korisnik može zatražiti pravo pridržaja samo ako su njegova protupotraživanja na kojima se temelji pravo pridržaja neosporno, pravomoćno utvrđena. Pravo pridržaja ne može se ostvariti zahtjevima zbog uplaćene cestarine i prema zahtjevima za plaćanjem cestarine.

7.3. Prijenos prava i obveza iz poslovnog odnosa korisnika s društvom T4E na treće osobe korisnik smije izvršiti samo nakon prethodne pisane privole društva T4E.

## **8. Otkazivanje, završetak korisničkog odnosa**

8.1. Društvo T4E može otkazati korisnički odnos iz važnog razloga bez pridržavanja roka. Važan razlog postoji

- ako postoje stvarni dokazi o manipulaciji ili zloupotrebi uređaja OBU ili drugih dijelova sustava naplate cestarine za koje je odgovoran korisnik ili
- ako više ne postoji poslovni odnos društva T4E s ugovornim partnerom, a ako je korisnik preko njega izvršio registraciju za upotrebu sustava naplate cestarine.

8.2. Otkazivanje se mora izvršiti u pisanom obliku.

8.3 Ako je društvo T4E otkazalo poslovni odnos iz važnog razloga, za uspostavljanje novog poslovnog odnosa više ne smije biti razloga koji su doveli do otkazivanja.

8.4. Postojeći poslovni odnos u svakom slučaju završava automatski i bez daljnjeg objašnjenja kada završi poslovni odnos između korisnika i njegovog ugovornog partnera.

## **9. Blokada korisnika ili pojedinačnih uređaja OBU**

Društvo T4E ima pravo privremeno ili trajno blokirati korisnika ili jedan ili više uređaja OBU određenog korisnika

- ako društvo T4E ima pravo na izvanredno otkazivanje u skladu s točkom 8.1.,
- ako i ukoliko primjenjive europski ili nacionalni pravni propisi ili ugovor sa subjektom za naplatu cestarine o ponudi društva T4E za usluge cestarine propisuju ili dopuštaju blokadu ili ako subjekt za naplatu cestarine naredi odgovarajuću blokadu,
- ako i sve dok društvo T4E utvrdi pogrešku uređaja OBU koju društvo T4E ne može ukloniti daljinskim održavanjem i ako zbog nje više nije moguć ispravan rad uređaja OBU; isto vrijedi i ako uređaj OBU tijekom vlastite dijagnoze utvrdi kvar funkcije i automatski se blokira,
- ako društvo T4E izgubi registraciju kao ponuditelj unutar sustava EETS ili ako istekne ugovor o registraciji – odnosno svi ugovori o registraciji ako ih u jednoj zemlji ima više – za zonu naplate cestarine Njemačka ili za zonu naplate cestarine Belgija – ili u najmanje dvije druge zone naplate cestarine i ako društvo T4E stoga u tim zonama više ne pruža usluge cestarine,
- ako se podaci o korisniku, podaci o vozilu i značajke koje definiraju iznos cestarine potrebne za registraciju korisnika i njegovih vozila u sustavima dotičnih subjekata za naplatu cestarine i potrebnih za

- naplatu cestarine u značajnom opsegu ili mjeri ili pak opetovano pogrešno pošalju društvu T4E te se time ugrozi registracija društva T4E kao operatera za naplatu cestarine i – ako je korisnik povezan s društvom T4E preko ugovornog partnera – ako je nadležni ugovorni partner za dotičnu zonu naplate cestarine blokirana; blokada korisnika u ovom je slučaju ograničena na dotičnu zonu naplate cestarine,
- ako se nad imovinom ugovornog partnera ili korisnika – ako korisnik nije povezan s društvom T4E preko ugovornog partnera – otvori stečajni postupak ili postupak nagodbe,
  - ako ugovorni partner ne ispuni svoju obvezu prosljeđivanja cestarine koju je platio korisnik i obvezu plaćanja ostalih naknada društvu T4E pri njihovom dospeljuću, ako je ne izvrši na ugovoreno mjesto plaćanja ili u ugovorenoj valuti osim ako do neplaćanja dođe zbog administrativne ili tehničke pogreške i ako se nadoknadi u roku od tri radna dana banke,
  - ako korisnik koji nije povezan s društvom T4E preko ugovornog partnera ne plati cestarinu koju duguje i ostale naknade društvu T4E pri njihovom dospeljuću, ako ne izvrši plaćanje na ugovoreno mjesto plaćanja ili u ugovorenoj valuti osim ako do neplaćanja dođe zbog administrativne ili tehničke pogreške i ako se nadoknadi u roku od tri radna dana banke

i

- ako ugovorni partner operateru za naplatu cestarine ili društvu T4E odbije prava pristupa, uvida i kontrole ili ako dobiveni rezultati takve kontrole društvu T4E ne dopuštaju nastavak ugovornog odnosa s ugovornim partnerom.

## **10. Primjenjivo pravo, nadležni sud, jezik korespondencije**

10.1. Na poslovni odnos između društva T4E i korisnika, uključujući i njegovo ostvarivanje, primjenjuje se materijalno pravo Savezne Republike Njemačke uz isključivanje Konvencije Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe.

10.2. Isključivu nadležnost za građanskopravne sporove ima sud u Berlinu.

10.3. Pisane izjave, priopćenja ili izvještaji korisnika društvu T4E uzimaju se u obzir samo ako su sastavljeni na njemačkom, francuskom ili engleskom jeziku. To ne utječe na pravo društva T4E da s korisnikom komunicira na nekom drugom jeziku ako je taj jezik službeni jezik u sjedištu korisnika.